

ABRIL DE 2016

PRENSA DE LA ESCUELA PÚBLICA

Noticias de última hora para padres de familia del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York

EDICIÓN DEL DÍA DE LA TIERRA



Preservando nuestro medioambiente hoy para la ciudad del mañana

A medida que los efectos del cambio climático comienzan a jugar un rol más importante en la vida diaria de los neoyorquinos, resulta claro que todos debemos hacer lo que podamos para preservar nuestro medioambiente a la vez que educamos a futuras generaciones para hacer lo mismo.

En septiembre, más de 100 escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York ayudarán en el lanzamiento de la [iniciativa Basura Cero en las Escuelas](#), una colaboración entre el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (DOE), el [Departamento de Aseo Público de la Ciudad de Nueva York](#), y el [programa Campeones en](#)

[Reciclaje de GrowNYC](#) creada para ayudar a manejar los desechos en los edificios escolares más eficientemente. El objetivo de Basura Cero en las Escuelas, la cual es parte de la [iniciativa Basura Cero del alcalde de Blasio](#), al igual que la más abarcadora [Una Sola Nueva York: Plan para una Ciudad Justa y Fuerte](#), es disminuir la cantidad de desechos que las escuelas participantes envían a los basurales y alcanzar cero basura en cinco años.

Para lograr el objetivo de la iniciativa Basura Cero, la [Oficina de Sostenibilidad](#) del DOE trabajará con más de 100 escuelas distritales que forman parte de la primera fase del programa que se lanzará en septiembre de 2016 para mejorar la separación en reciclado y residuos

Continúa en la página siguiente

De la página anterior



orgánicos, la cual ya es requisito por ley municipal. Cada escuela participante recibirá gratuitamente contenedores, letreros y materiales educativos para ayudar a difundir los objetivos de Basura Cero. Una vez que se implementen las prácticas de reciclado, las escuelas participantes verán una reducción en la cantidad de desperdicio que envían a los basurales, puesto que se reciclará o se realizará el compostaje de todos los materiales adecuados.

Las escuelas elegidas para la primera ronda de la iniciativa Basura Cero en las Escuelas ya forman parte del programa [Recolección de Residuos Orgánicos](#) del Departamento de Aseo Público de la Ciudad de Nueva York, el cual se lleva a cabo en este momento en más de 730 escuelas, lo que representa alrededor del 40% de las escuelas públicas de la Ciudad. Basura Cero en las Escuelas también ampliará la colaboración del DOE con el [programa Campeones en Reciclaje de GrowNYC](#), una iniciativa sin fines de lucro dedicada al desarrollo de programas modelo de reciclado y herramientas educativas para alumnos y miembros del plantel. Los alumnos que estudian en escuelas del primer grupo de Basura Cero en las Escuelas tendrán lecciones y recibirán materiales educativos sobre el medioambiente y la importancia de mantener estilos de vida que permitan la sostenibilidad del mismo.

Cuando anunció el lanzamiento de este programa, la canciller Carmen Fariña expresó: "Como educadores, debemos enseñar a nuestros alumnos a ser guardianes protectores del medioambiente e infiltrar momentos para educar en todo lo que hacemos, en el salón de clases o al reciclar. Esta iniciativa dará oportunidades para conversaciones y lecciones sobre cómo proteger el medioambiente en nuestras aulas y en todos lados".

Este trabajo forma parte de la más abarcadora [Iniciativa](#)

[de Sostenibilidad](#), del DOE, una medida puesta en marcha por la Oficina de Sostenibilidad, destinada al lanzamiento y expansión de una variedad de programas de la Ciudad que giran en torno a la sostenibilidad, la conservación de la energía y la reducción de basura. Parte de este trabajo incluye:

- 1 Emplear el programa Respuesta a la Demanda para ayudar a la Ciudad a reducir el uso de energía durante períodos pico de demanda y prevenir cortes de electricidad en días calurosos de verano y fríos de invierno.
- 2 Discontinuar paulatinamente el uso del gran contaminante fueloil N° 6 en todas los edificios escolares.
- 3 Trabajar con [Grow to Learn NYC](#) para crear y mantener 550 jardines escolares.
- 4 Colaborar con el Departamento de Servicios Administrativos Municipales para instalar paneles solares en los edificios del DOE de la ciudad.
- 5 Establecer la colaboración con [Solar One](#) para enseñar a los alumnos y a otros miembros de la comunidad escolar sobre instalaciones solares mediante talleres y sesiones de capacitación.
- 6 Fomentar los programas de terrazas verdes, los cuales ayudan a las escuelas a plantar vegetales, así como a instalar paneles solares y sistemas de recolección de agua de lluvia.
- 7 Trabajar junto al Departamento de Protección Medioambiental de la Ciudad de Nueva York para instalar grifería de alto rendimiento en los baños de más de 500 dependencias escolares.

"Las escuelas son esenciales para lograr los objetivos de Basura Cero de la Ciudad, dijo Kathryn Garcia, Comisionada del Departamento de Aseo Público de la Ciudad de Nueva York. No únicamente sirven de ejemplo de lo que puede lograrse sino que también educan a la próxima generación de guardianes protectores del medioambiente".

Para obtener más información sobre la Iniciativa de Sostenibilidad del DOE, ingrese a nuestro sitio web: <http://schools.nyc.gov/community/facilities/sustainability/home/DOEHome/>.

Llegar a cero

Entrevista con Meredith McDermott, Directora de la Oficina de Sostenibilidad del DOE



¿Podría describir qué hace usted en su rol de Directora de la Oficina de Sostenibilidad? ¿Cómo es su día a día?

Meredith McDermott: La Oficina de Sostenibilidad pertenece a la División de Instalaciones Escolares, y dirijo lo que probablemente es uno de los equipos en más rápido crecimiento dentro del DOE. Estamos en el proceso de crear un equipo que se dedique a asegurar que todas las escuelas de la Ciudad tendrán basura cero para el 2030. Es una meta intimidante pero estamos trabajando para construir una base sólida y para seguir adelante con todo el sistema. La alcaldía también reconoció el potencial del DOE para reducir desechos, especialmente dado el tamaño de nuestro sistema escolar, y ahora el DOE tiene la oportunidad de respaldar mejor esta iniciativa. Debido al aumento de capacidad, ésta será la primera vez en que la Oficina de Sostenibilidad podrá ofrecer apoyo más sólido en las escuelas para poner en marcha sus programas de sostenibilidad.

Dicho esto, no he tenido un solo día que haya sido igual a otro. Todos los días me reúno con personas de

diversas agencias y de organizaciones comunitarias, y con miembros de mi equipo, quienes trabajan en distintas iniciativas y programas, así como también con personal de la alcaldía para charlar sobre estrategias para realizar mejoras sistemáticas que aseguren que el DOE cumpla con el reglamento de recolección de reciclado y residuo orgánico del Departamento de Aseo Público. Tengo reuniones con gente de diferentes organizaciones y agencias para idear estrategias óptimas para abordar varios temas de sostenibilidad, lo cual es realmente muy interesante y apasionante también. Además trabajamos estrechamente con fantásticos colaboradores sin fines de lucro, quienes refuerzan muchos de nuestros objetivos de sostenibilidad.

Cerca de 100 escuelas lanzarán la iniciativa Basura Cero en las Escuelas en septiembre de 2016. ¿Qué diría usted que están haciendo ahora las escuelas para reforzar el mensaje de sostenibilidad de la Ciudad y ayudar a satisfacer el objetivo de la Ciudad de reducir los gases de efecto invernadero en un 80% para el 2050?

MM: Abarcamos todo el espectro. Para nosotros, resulta de mucha ayuda que en la Ciudad de Nueva York se ha realizado reciclado por mucho tiempo, y no estamos pidiendo a nuestras escuelas nada que no deban estar haciendo de todas maneras. Además, una parte de la iniciativa Basura Cero es el programa Recolección de Residuos Orgánicos. En toda la ciudad, tenemos alrededor de 733 escuelas que participan en el programa de residuos orgánicos, y a pesar de que no llegan a representar a la mitad de las escuelas de la Ciudad, aún así constituyen una gran parte. Cuando se lo piensa con detenimiento, esa porción de escuelas de la ciudad ya es más grande que la vasta mayoría de los distritos escolares enteros en Estados Unidos. Cada escuela presenta desafíos diferentes. El hecho es que Basura Cero no quiere decir "cero bolsas de basura". Sin embargo, sí deseamos ver que las pilas de basura sean cada vez más pequeñas con el tiempo. También queremos asegurarnos de que todo el material que entra y sale de nuestras escuelas van a los lugares adecuados. Entonces, trabajamos para asegurar que todos los reciclables vayan al reciclado y que todo los residuos orgánicos se coloquen en los contenedores adecuados. Gran parte del esfuerzo realmente se reduce a educación y funcionamiento.

¿Qué diría que ha sido uno de los mayores desafíos para lograr que las escuelas cumplan en implementar esta iniciativa? ¿Es algo en relación al alumnado, es algo administrativo, o es algo vecinal?

MM: Puede ser una combinación de todas, pero en algunas escuelas, probablemente uno de los mayores desafíos es tratar con las ideas de las personas sobre sostenibilidad. Para algunas personas en muchas escuelas, la excusa es "bueno, usted sabe, tengo tantas otras cosas que hacer, tengo tantas otras cosas por las que preocuparme. Esto no es algo prioritario en nuestra lista de cosas por hacer." Y en otras escuelas, esto se encuentra dentro de las prioridades. Estamos tratando de inculcar una cultura de sostenibilidad en el



sistema escolar entero, para que se convierta en parte del *statu quo* y no se perciba como una carga.

¿Cómo pueden ayudar los padres y alumnos en este proceso? ¿Cómo pueden ayudar a sus comunidades escolares a realizar esta transición?

MM: ¡Qué buena pregunta! Hay muchos ejemplos de alumnos y/o padres quienes han sido en verdad los que presionaron a las administraciones para adoptar mejores métodos de protección del medioambiente en sus escuelas. Francamente considero que esa es una de las formas más efectivas de hacer las cosas. El Distrito 3 (al oeste del alto Manhattan) es un gran ejemplo. Los padres de todo el Distrito formaron un grupo de padres que se dedica a iniciativas ecológicas, y por medio del mismo, los padres del Distrito 3 pudieron comenzar a pedir esto con vehemencia de sus escuelas. Los padres decidieron tomar parte luego de que sus hijos mencionaran la falta de formas de protección del medioambiente de sus escuelas. Luego de meses de trabajo, estos padres ayudaron a conseguir que la Ciudad hiciera cosas como el programa de recolección de residuos orgánicos, y de hecho, muchas de las 733 escuelas que forman parte de dicho programa deben su participación al apoyo de base que brindaron los padres de los alumnos.

Hay más escuelas en el programa de Recolección de Residuos Orgánicos de la Ciudad que instituciones educativas en el Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles entero, el cual es el segundo distrito escolar más grande de E.E. U.U.

¡Celebración DEL DÍA DE LA TIERRA en NYC!

En todo abril y mayo, los neoyorquinos pueden celebrar el Día de la Tierra participando en conferencias, siembra de plantas, y otras actividades, incluidas recogida de basura, excursionismo y pintadas de cara.

Para que se informe sobre más actividades, visite [el sitio web NYC Parks Events](#), y siga al DOE en [Twitter](#) y [Facebook](#).

SÁBADO 16 DE ABRIL

[Prelanzamiento del Día de la Tierra 2016 \(Gratis\)](#)

Kimlau Square en Chatham Sq., calles Oliver St y E. Broadway, Manhattan, **11 a. m. – 4 p. m.**

Deje con GrowNYC ropa limpia y seca, pares de zapatos, ropa de cama, bolsos de mano, cinturones, y otros textiles reutilizables y ayude a reducir su contribución a los rellenos de basura. Quédese para que aprenda más acerca de reciclaje y sostenibilidad, y ayude a limpiar y embellecer Chinatown junto a la Alianza *Chinatown*.

DOMINGO 17 DE ABRIL

[Día de la Tierra en Prospect Park \(Gratis\)](#)

Audubon Center en the Boathouse (Prospect Park), Brooklyn, **11 a. m. – 4 p. m.**

Acompañe a la Alianza Prospect Park en el Audubon Center durante la celebración anual del Día de la Tierra.

[Celebre el Día de la Tierra en Fort Tryon Park \(Gratis\)](#)

Margaret Corbin Circle (Fort Tryon Park), Manhattan **10 a. m. – 2 p. m.**

Ayude a sembrar plantas nuevas en la cuesta Fort Washington Terrace. Se entregarán plantas, herramientas y guantes. Se recomienda el uso de pantalones largos y zapatos resistentes.

VIERNES 22 DE ABRIL

[Taller informativo GreenThumb: Insectos beneficiosos \(Gratis\)](#)

City Hall Garden (City Hall Park), Manhattan, **11 a. m. – 4 p. m.**

Este taller descubrirá insectos que desempeñan un papel crucial en los ciclos de vida de nuestras plantas de jardinería.

[Día del Cuidado de la Tierra en Sherman Creek: Limpieza del Día de la Tierra \(Gratis\)](#)

181 Street y Amsterdam Avenue (Highbridge Park), Manhattan, **10:30 a. m. – 1 p. m.**

Ayude a recoger basura y limpiar los senderos para revelar la belleza escondida de esta parte del parque.
Organics Collection
Sábado 23 de abril

SÁBADO 23 DE ABRIL

[Día Santo de la Tierra en Chinatown \(Gratis\)](#)

Kimlau Square en Chatham Sq., calles Oliver St y E. Broadway, Manhattan

10:30 a. m. – 1 p. m.

Deje con GrowNYC ropa limpia y seca, pares de zapatos, ropa de cama, bolsos de mano, cinturones, y otros textiles reutilizables y ayude a reducir su contribución a los rellenos sanitarios. Quédese para que aprenda más acerca de reciclaje y sostenibilidad, y ayude a limpiar y embellecer Chinatown junto a la Alianza *Chinatown*.

DOMINGO 24 DE ABRIL

[Arbor Fest \(\\$10 adultos; \\$8 niños; Gratis para los miembros\)](#)

Jardín Botánico de Queens, Queens, **11 a. m. – 6 p. m.**

Disfrute de una variedad de actividades para todas las edades, incluidas un zoológico interactivo, artes y manualidades, música en vivo, pintada de caras, visitas guiadas, vendedores de comida y artesanía, demostraciones de elaboración de abono orgánico. Las entradas incluyen todas las atracciones. No se incluye comida ni bebidas.

SÁBADO 30 DE ABRIL

[Salud del suelo de primavera](#)

Jardín Botánico de Queens, Queens, **10 a. m. - mediodía**

¡La primavera está aquí y es tiempo de prepararse para la próxima temporada de cultivo! Acompañe a los empleados del Jardín Botánico de Queens para que aprenda a cultivar plantas saludables y cuidar el suelo. Converse sobre pruebas de suelo, cobertura de cultivos, aplicación de abono, y consejos para la planificación de la temporada de cultivo. [Inscríbese aquí.](#)

DEL VIERNES 13 DE MAYO AL SÁBADO 14 DE MAYO

[Cumbre Internacional de la juventud sobre el medio ambiente \(IYEYS\)](#)

Varios lugares en El Bronx y Manhattan

Los estudiantes pueden acompañar a más de 140 jóvenes ecologistas en la IYEYS. La IYEYS, impulsada por Greening Forward, es una conferencia para jóvenes que aspiran a comenzar organizaciones globales. Los estudiantes colaborarán con otros compañeros para aprender los unos de los otros y trabajar en pro de la reducción de desechos, la defensa de espacios verdes y silvestres, y la creación de campañas dirigidas a disminuir los residuos sólidos, abordar el cambio climático, abogar por espacios verdes y silvestres, y más.

Los estudiantes de la Ciudad finalmente obtienen su oportunidad en *Hamilton*

Este mes, 1,300 alumnos de escuelas públicas de la Ciudad tuvieron la oportunidad de entrar al teatro Richard Rodgers Theatre en el centro de Manhattan y sentarse para ver una matiné exclusiva de la sensación del momento, el espectáculo de Broadway a cargo de Lin-Manuel Miranda, *Hamilton: An American Musical*. Para la mayoría, el simple hecho de tener la oportunidad de ver *Hamilton* sería de por sí un acontecimiento monumental. Pero para estos estudiantes, la presentación de *Hamilton* fue justamente el final perfecto de un día ya espectacular.

Como se informó en [La Prensa de la Escuela Pública \(noviembre de 2015\)](#), el DOE se asoció con la fundación *Rockefeller Foundation*, el *Instituto Gilder Lehrman de Historia de Estados Unidos*, y los productores de *Hamilton* con el propósito de entregarles a 20,000 alumnos de secundaria de las escuelas públicas de la Ciudad entradas de \$10 para las funciones de matiné los miércoles. Los 1,300 alumnos que fueron el 13 de abril constituyeron el primer grupo de estudiantes de la Ciudad en ver la obra.

Los alumnos invitados llegaron al teatro Richard Rodgers Theatre mucho antes de la matiné de las 2 p. m, para presentar pequeñas y originales batallas y monólogos de *rap* estilo *Hamilton* que ellos crearon durante varias semanas en sus respectivas escuelas. A fin de producir estas representaciones, los alumnos identificaron e investigaron a hombres y mujeres históricamente importantes que fueron contemporáneos del principal personaje de la obra, Alexander Hamilton. Además, a todos los estudiantes se les dieron algunas de las fuentes primarias que los creadores de *Hamilton's* usaron para desarrollar sus personajes. Después de que los alumnos crearon sus trabajos, cada escuela llevó a cabo una competencia para determinar las mejores



producciones; y las piezas ganadoras fueron las que presentaron los estudiantes el 13 de abril en el teatro Richard Rodgers Theatre.

Luego de las actuaciones estudiantiles, los alumnos participaron en una sesión especial de preguntas y respuestas con el creador y estrella de *Hamilton*, Lin-Manuel Miranda, otros integrantes del elenco de actores y miembros del equipo de producción. Los estudiantes aprendieron un poco acerca del proceso de producción, los antecedentes de los actores y la vida en Broadway. Incluso se enteraron de que dos componentes del elenco de *Hamilton*, Anthony Ramos, hijo, y Lin-Manuel Miranda, fueron alumnos de las escuelas públicas de la Ciudad.

Los educandos escogidos para venir a estos programas educativos y funciones de matiné de *Hamilton* son alumnos de undécimo grado de 12 escuelas Título I, inscritos en cursos avanzados de Historia de Estados Unidos y clases de Honores de Historia. Ciertas escuelas también optaron por seleccionar alumnos de sus clases de educación especial y de estudiantes que aprenden inglés.

Si quieren obtener fotos, videos, y reacciones de este evento histórico, por favor consulten las cuentas de [Facebook](#) y [Twitter](#) del DOE y busquen el hashtag, [#EduHam](#).

De padre a padre con Yolanda Torres

Directora Ejecutiva de la División de Participación Familiar y Comunitaria

Estimados padres de familia:

Este mes de abril se celebra el vigésimo aniversario del Mes nacional de la poesía. Desde 1996, venimos usando el mes de abril para destacar la poesía, honrar a los poetas y desarrollar el gusto por este género literario; y gracias a nuestra celebración del Mes nacional de la poesía, tenemos la inusual oportunidad de salirnos un poco de lo habitual y mirar con otros ojos nuestras vidas, el mundo y a los demás. El arte en general, y la poesía en particular, nos puede ayudar a ampliar nuestras mentes y nuestros corazones, permitiéndonos ver todo desde nuevas perspectivas. Considero que, en nuestras vidas y en todos los roles que desempeñamos (padres, abuelos, dirigentes escolares y muchos otros), conviene imaginar que somos artistas parados frente a unos lienzos y nos preguntamos "¿Qué deseamos lograr?"



¿Han ido alguna vez al Museo de Arte Metropolitano y se han quedado un rato contemplando un autorretrato de Rembrandt? Si se alejan y ven todo desde una perspectiva, verán la persona en su totalidad y se harán una idea de quién era. Pero si de pronto se acercan lo más que puedan, sin que se disparen las alarmas, verán los complejos dibujos y capas de pintura que están físicamente incrustadas en el lienzo. Si se encuentran en una encrucijada en el trabajo, en el hogar como padres o simplemente en un día particularmente difícil, acérquense a analizar los detalles, luego den un paso hacia atrás y reflexionen sobre lo que observan en el trabajo que realizan. Ninguno de nosotros es demasiado viejo para crecer y sorprender, incluso a nosotros mismos.

El mes pasado, experimenté una hermosa sorpresa al dar un discurso ante una audiencia de padres de estudiantes matriculados en escuelas del Distrito 75. Durante mi discurso, les leí un poema que me conmovió como madre de un niño con capacidades diferentes. Mi anhelo era que también conmoviera a este grupo de padres tan especiales. Algunas veces, es difícil expresar en términos mundanos

lo que tenemos que vivir, ya que nuestros sentimientos y experiencias son demasiado profundos.

Lo que debe saber de mi hijo

Recuerde ante todo que es mi hijo. Permítame verlo sonreír mientras duerme y pensar en cuán magnífico es y no en cuán tardía fue su sonrisa.

Ayúdeme a no perder de vista a mi hijo en medio de la sombra de sus limitaciones.

Yo sé que usted se preocupa por él y que trabaja arduamente a su lado. Yo necesito su experiencia para ayudarlo a lograr todo aquello de lo que es capaz. Usted necesita mi ayuda para llegar a comprender realmente quién es él y para hacerle seguimiento en casa a los aspectos importantes.

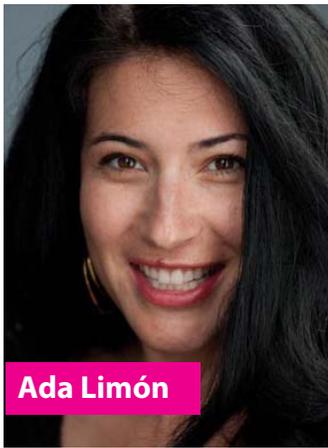
Recuerde, usted lo envía a casa en las tardes y tiene días de descanso y vacaciones remuneradas. Permítame darme el lujo de gozar de unas vacaciones, unas veces físicas, otras solo emocionales, por un día, una semana, un mes, sin juzgarme. Yo estaré ahí para él mucho después que usted se haya ido. Amo a mi hijo con una intensidad que no se alcanza a imaginar.

Si algún día estoy cansada o enojada con él, escúcheme, aligere mi carga, pero no me juzgue. Celebre conmigo, alégrese de lo que él es y de lo que llegará a ser pero permítame si de vez en cuando derramo una lágrima por lo que pudo haber sido.

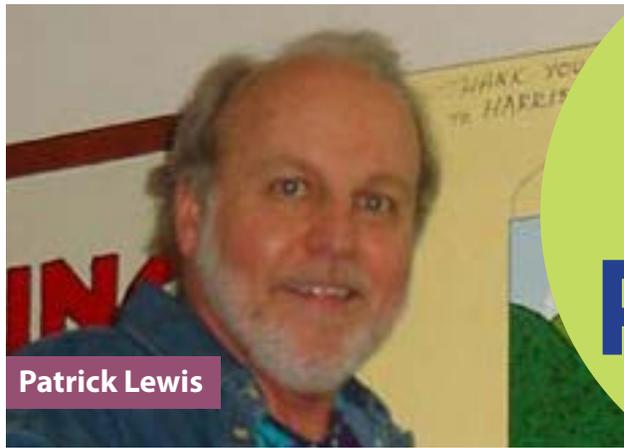
-Anónimo

Que veamos la belleza y la poesía en nuestros niños, nosotros mismos y nuestras vidas.

Cordial saludo,
Yolanda Torres



Ada Limón



Patrick Lewis

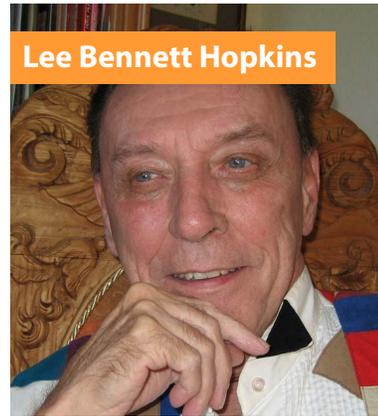


Celebre el mes de la

POESÍA



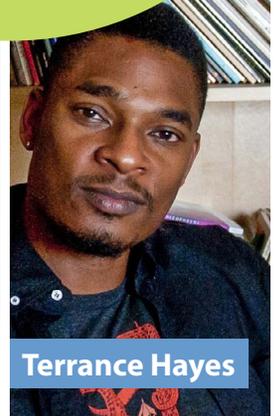
Jacqueline Woodson



Lee Bennett Hopkins



Helen Frost



Terrance Hayes

¡Ríndale homenaje a la poesía durante el mes de abril! Participe en una de las celebraciones literarias importantes del mundo, leyendo, escribiendo y estudiando poesía con su hijo durante este mes. Para ver a una lista más completa de obras y sitios web sugeridos para padres, maestros y estudiantes, ingrese al [Sitio web oficial que el DOE ha destinado al Mes nacional de la poesía. \(http://schools.nyc.gov//Academics/PoetryMonth\)](http://schools.nyc.gov//Academics/PoetryMonth)

escrito por Lillian Moore, ilustrado por Roma Karas

- ▶ **One Today**, escrito por Richard Blanco, ilustrado por Dav Pilkey
- ▶ **Poems in the Attic**, escrito por Nikki Grimes, ilustrado por Elizabeth Zunon
- ▶ **Salsa: Un Poema para Cocinar, A Cooking Poem**, escrito por Jorge Argueta, ilustrado por Duncan Tonatiuh

Libros

Para escuela primaria (kínder a 5.º)

- ▶ **Amazing Places**, escrito por Lee Bennett Hopkins, ilustrado por Chris Soentpiet y Christy Hale
- ▶ **Everything is a Poem: The Best of J. Patrick Lewis**, escrito por J. Patrick Lewis
- ▶ **Mural on Second Avenue and Other City Poems**,

Para escuela intermedia (6.º a 8.º)

- ▶ **Booked**, escrito por Kwame Alexander
- ▶ **Brown Girl Dreaming**, escrito por Jacqueline Woodson
- ▶ **Carver**, escrito por Marilyn Nelson
- ▶ **Inside Out and Back Again**, escrito por Thanhha Lai
- ▶ **Locomotion**, escrito por Jacqueline Woodson

- ▶ **Salt: A Story of Friendship in a Time of War**, escrito por Helen Frost

De escuela secundaria en adelante (9.º+)

- ▶ **Black Butterfly**, escrito por Robert M. Drake
- ▶ **Chasers of the Light: Poems from the Typewriter Series**, escrito por Tyler Knott Gregson
- ▶ **Citizen: An American Lyric**, escrito por Claudia Rankine
- ▶ **How to Be Drawn**, escrito por Terrance Hayes
- ▶ **The Lightning Dreamer: Cuba's Greatest Abolitionist**, escrito por Margarita Engle
- ▶ **Voyage of the Sable Venus and Other Poems**, escrito por Robin Coste Lewis

Sitios Web

- ▶ **Sitio web del Mes nacional de la poesía** (<https://www.poets.org/national-poetry-month/home>)
 - La Academia de poetas norteamericanos le enseña sobre el Mes nacional de la poesía. Incluye 30 formas de rendirle homenaje a la poesía.
 - Participe en el **Día de un poema en el bolsillo 2016, el 21 de abril. Para más información, visite:** <https://www.poets.org/national-poetry-month/poem-your-pocket-day>.
- ▶ **Proyecto Reading Rockets** (<http://www.readingrockets.org/calendar/poetry>).



- Contiene sugerencias de lectura adicionales para lectores de kínder a 2º.
- Videos de entrevistas de poetas famosos.
- ▶ **Recursos de poesía y literatura de la Biblioteca del Congreso** (<https://www.loc.gov/poetry>).
 - Explore los extensos archivos que posee la Biblioteca del Congreso sobre poesía, literatura y material pedagógico para estudiantes de todas las edades.
 - *La Casa de Colores*, es un proyecto virtual creado por Juan Felipe Herrera, Poeta Laureado de Estados Unidos. *La Casa de Colores* cuenta con dos elementos: "La Familia", le ofrece a la gente la oportunidad de contribuir a un poema épico y "El Jardín", es una página web que documenta las experiencias de Juan Felipe Herrera con la cantidad de recursos disponibles en la Biblioteca del Congreso. Para más detalles visite: <https://www.loc.gov/poetry/casadecolores>

Entérese de los últimos sucesos de las escuelas, programas y eventos.
 Ingrese a schools.nyc.gov/subscribe para inscribirse a

PRENSA DE LA ESCUELA PÚBLICA
¡INSCRÍBASE!



Solicite cupo para las clases de verano 2016, a partir del 20 de abril

Desde el 20 de abril, las familias de toda la Ciudad podrán llenar la solicitud para inscribir a sus hijos en el [programa de aprendizaje Verano en la Ciudad \(Summer in the City\) \(SITC\)](#). Los estudiantes que solicitan ingreso al programa SITC y no están obligados a venir a la escuela de verano serán aceptados a estos programas mediante un sorteo. Si quiere más información sobre cómo solicitar ingreso, visite schools.nyc.gov/summerschool.



¡El DOE habla su idioma!

Sin importar el idioma que usted habla, todos los padres tienen derecho a obtener información general sobre los programas y servicios del Departamento de Educación. Para obtener información general sobre el DOE en inglés y español, visite el [sitio web del DOE](#) o llame al 311.

Los padres pueden utilizar también la [tarjeta multilingüe "I Speak"](#) cada vez que visiten la escuela de sus hijos y las oficinas del DOE. Todo padre que necesite ayuda puede enseñarle esta tarjeta a cualquier empleado y recibirá servicios en su idioma natal.

Fechas para recordar

22 de abril: Día de la Tierra

Del 25 al 29 de abril: Receso de primavera
(Escuelas cerradas)

10 de mayo: Reuniones de padres
(Escuela secundaria)

11 de mayo: Reuniones de padres
(Escuela intermedia)

12 de mayo: Reuniones de padres
(Escuela primaria)

EL LIBRO DEL MES

¿Nada?

Por Patrick McDonnell

(Little, Brown and Company, 2005)

Morro es un gato que quiere hacerle un regalo a su mejor amigo, el perrito Conde. Pero Conde ya tiene una camita, un tazón para comer y un juguete para morder. De hecho, ¡lo tiene todo! ¿Qué le regalas a alguien que lo tiene todo? Morro tiene que pensar y pensar, hasta que por fin se le ocurre una idea: ¡nada! Le haría el regalo de la nada a Conde.

Y mientras Morro busca y busca la nada por todas partes, de repente se da cuenta que no está a la venta. Luego, sentado en su almohadón en pose meditativa, encuentra la nada. La pone en una caja pequeña dentro de otra caja más grande, y la envuelve. Cuando Conde abre su regalo, exclama: "¡Aquí no hay nada!". "Sísh", responde Morro, no hay nada más, excepto ellos dos. Y así, sentados uno al lado del otro frente a la ventana, Morro y Conde llegan a la conclusión de que la nada es todo.



Este encantador cuento del creador de *Mutts*, la tira cómica de publicación diaria, responde la pregunta universal: ¿qué es lo verdaderamente importante en la vida? Nos recuerda que, si bien es cierto que el mundo está repleto de cosas a la venta, las posesiones en sí no colman nuestras almas. Lo que llega a nuestros corazones y enriquece nuestras vidas son las relaciones y las experiencias compartidas. Hacer una pausa y disfrutar la alegría de cada momento no tiene precio.

Tomemos unos breves minutos cada día para sosegarlos y apreciar los regalos intangibles que hemos dado y recibido este año escolar:

- El regalo del conocimiento, que enaltece las vidas de nuestros hijos.
- El regalo del crecimiento personal y profesional.
- El regalo de la sabiduría.
- El regalo de contar con maestros que se interesan y se ocupan.
- El regalo de la alianza y la colaboración.
- El regalo de entender que cada miembro de la comunidad escolar de su hijo desea que se le acepte y celebre por ser quien es.

Aprendamos todos la lección sencilla de Morro y Conde: el regalo de la nada es, verdaderamente, todo.

Publicación del calendario del año escolar 2016-2017

El calendario de escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York para el año escolar 2016-2017 está ya disponible en español. Entre las fechas anunciadas:

- Primer día de clases: 8 de septiembre
- Receso de Acción de Gracias: 24 al 27 de noviembre
- Vacaciones de invierno: 26 de diciembre al 2 de enero

- Receso de mediados de invierno: 20 al 24 de febrero
- Vacaciones de primavera: 10 al 18 de abril
- Último día de clases: 28 de junio

Visite el [sitio web del calendario escolar del DOE](#) y revise el calendario del próximo año, o descargue el calendario de escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York directamente a su calendario personal móvil pulsando [aquí](#).

Rincón del padre líder

¿Está pensando en optar a un cargo de la asociación de padres y maestros (PT/PTA) de la escuela de su hijo? ¿No está muy seguro de las responsabilidades y funciones de cada posición? A continuación se detallan las responsabilidades de cada posición de la junta directiva. Esta información debe estar delineada claramente en los estatutos de su PA/PTA:

Presidente:

- Preside todas las reuniones de la asociación
- Miembro de oficio de todos los comités, exceptuando el comité de nominación
- Se encarga de nombrar los presidentes de los comités de la asociación, con la aprobación de la junta directiva
- Delega responsabilidades en otros miembros de la asociación
- Exhorta la participación valiosa en todas las actividades de padres y escolares
- Es uno de los firmantes calificados en la cuenta de cheques de la PT/PTA
- Planifica el orden del día de las asambleas generales de miembros, junto con la junta directiva
- Asiste a las siguientes reuniones: junta directiva, Consejo de presidentes, Equipo de liderazgo escolar (SLT), y por supuesto, las asambleas generales de miembros
- Ayuda con la transferencia en junio de todos los documentos de la asociación a la junta directiva entrante

Secretario de actas

- Registra las actas en todas las reuniones de la asociación
- Prepara avisos, órdenes del día, hojas de inscripción y materiales para distribución
- Prepara y lee las actas de cada reunión de la asociación, y distribuye copias de las actas en la siguiente asamblea programada para que los miembros generales las revisen y las aprueben.
- Se encarga de la custodia y conservación de los expedientes de la asociación en la oficina del director

- Incorpora a los estatutos todas las enmiendas y verifica que se archiven en la oficina del director copias firmadas de los estatutos con las últimas enmiendas.
- Es el responsable de revisar, mantener y contestar toda la correspondencia dirigida a la asociación.
- Ayuda con la transferencia en junio de todos los documentos de la asociación a la junta directiva entrante.

Tesorero:

- Es el responsable de todos los asuntos financieros y de los fondos de la asociación
- Mantiene registros actualizados de todos los ingresos y gastos en la oficina del director
- Es uno de los firmantes calificados en la cuenta de cheques de la PT/PTA
- Se adhiere e implementa todos los procedimientos financieros establecidos por la asociación
- Prepara y presenta un informe escrito de todas las transacciones en cada reunión de la junta directiva y de miembros generales; dicho informe debe incluir ingresos, devoluciones, reembolsos y otros gastos, además de saldos iniciales y finales para el período del informe
- Prepara los informes provisionales y anuales de la asociación
- Tiene disponibles todos los libros y archivos contables para que los vean los miembros, si así lo solicitan, y para las auditorías.
- Ayuda con la transferencia en junio de todos los documentos de la asociación a la junta directiva entrante.

¿Sabía usted?

- Todo padre miembro tiene derecho a votar en todas las asambleas de la PA/PTA. Si la organización se convierte en una PTA, se les extienden los derechos de votación a los maestros que reúnan los requisitos. No se permite la votación por poder ni la votación en ausencia.
 - Un candidato a un cargo no necesita estar presente en el momento de las elecciones para tener derecho a postular. Sin embargo, el candidato debe hacer todo el esfuerzo necesario

Rincón del padre líder (continuación)

para notificarle al comité de nominaciones que no podrá hacer acto de presencia el día de las elecciones.

- Por mucho que le entusiasme el nominarse a un cargo de la PA/PTA, usted no puede hacer campaña para la posición a la que está optando. Ningún candidato podrá distribuir o publicar materiales en apoyo de un candidato o de una lista de candidatos en la oficina del director o en el sitio web del establecimiento educativo. Quienes infrinjan esta regla podrían considerarse inadmisibles para postular a un cargo.
- Toda esta información y más la encontrará siempre en [Chancellor's Regulations A-660](http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/EBEFFD82-30D5-4B91-9F9A-6A07B0D0F2D6/0/A660.pdf) (<http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/EBEFFD82-30D5-4B91-9F9A-6A07B0D0F2D6/0/A660.pdf>) and on the [DOE's Parent Leadership resource webpage](http://schools.nyc.gov/Offices/FACE/ParentLeader/PAPTA+Info.htm). (<http://schools.nyc.gov/Offices/FACE/ParentLeader/PAPTA+Info.htm>)

Instituto de liderazgo del Consejo de padres

El instituto de liderazgo del Consejo de padres, que se encuentra ya en su segundo año, ha proveído capacitación en liderazgo a grupos selectos de padres líderes. Los participantes compartieron con nosotros

excelentes aportes sobre sus experiencias:

"Participé en el instituto de liderazgo del Consejo de padres en el otoño de 2015, y lo que aprendí del facilitador, David Mensah, ha tenido un valor incalculable, no solo como presidente de mi CEC, sino también como profesional y padre de familia. Liderazgo no es cambiar el comportamiento de los demás o hacer que los demás me sigan; se trata de entender las motivaciones de los demás, encontrar oportunidades en medio del conflicto, y obtener el objetivo que favorezca los intereses de mi electorado. Recomiendo encarecidamente este entrenamiento para todos, cualquiera que sea el rol que ejercen dentro del Consejo". – **Shino Tanikawa, presidente, CEC 2.**

"La conclusión más importante de esta experiencia fue que todo empieza y termina con uno mismo. Si pones energía más allá de lo tuyo, no vas a obtener los resultados que buscas. Este cambio de mentalidad te va a catapultar hacia una nueva forma de pensamiento, que dará inicio a tu transformación en un líder excepcional. Hoy día utilizo lo aprendido, tanto en el nivel profesional como personal". – **Elena Romero, delegada del presidente para el condado, CEC 15**

Calendario ideal para las elecciones de primavera de la PT/PTA

Plazo/Margen de tiempo	Consigna
Para el 1 de abril	Notificación al director de la fecha de elecciones.
Por lo menos 2 semanas antes de las elecciones	Entrega de aviso de elecciones al director para distribución.
Por lo menos 10 días antes de las elecciones	La escuela distribuye el aviso de elecciones a los padres.
Para el 15 de junio	Celebración de elecciones (lo que permite un margen de dos semanas en caso de que sea necesaria una reprogramación, etc.)
Dentro de los cinco días antes de las elecciones	Entrega de certificación de elecciones al director (con la información de contacto del funcionario).